

Pro

Chapter 26

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

נְאוּהָ	לֹא־	בֵּן	בִּקְצִיר	וּכְמֹטֵר	בְּקוּץ	וּכְשֶׁלֶג	1
pantes	mboten	mekaten	ing-panen	lan-kados-udan	ing-wanci-ketiga	kados-salju	
H5000	H3808			H4306	H7019	H7950	
					כְּבוֹד:	לְכִסִּיל	
					kamulyan	kanggé-tiyang-bodho	
					H3519	H3684	

Kaya tumibane salju ing mangsa panas lan tibane udan ing mangsa panen, kaya mangkono wong gemblung ora patut diormati.

לֹא	חֲנֹם	קָלָת	בֵּן	לְעוֹף	כְּדִרְוֹר	לְנוֹד	כְּצִפּוֹר	2
mboten	tanpa-sebab	supata	mekaten	mabur	kados-manuk-sriti	mabur	kados-manuk	
H3808	H2600	H7045			H1866	H5110	H6833	
					תְּבֵא:	לְזוֹ		
					badé-rawuh	dhateng-piyambakipun		
					H0935			

Kayadene manuk emprit mabur nggeblas, utawa kaya manuk sriti mabur kalangan, iya mangkono ipat-ipat kang tanpa sabab ora bakal tumama.

לְגוֹ	אֲשֶׁבֶט	לְחִמּוֹר	כְּתֵנָה	לְסוֹס	שׁוֹט	3	
kanggé-geger-saking	lan-tongkat	kanggé-kuldi	kendhali	kanggé-kapal	penthung		
	H7626	H2543	H4964		H7752		
					כְּסִילִים:		
					tiyang-bodho		
					H3684		

Cemethi iku tumrap ing jaran, kendhali tumrap ing kuldi, lan gebug tumrap gegere wong gemblung.

פָּן	כְּאוֹלָתוֹ	כְּסִיל	תַּעֲזֹן	אֶל-	4			
supados-mboten	miturut-kabodhohanipun	tiyang-bodho	mangsuli	sampun-ngantos				
H6435	H0200	H3684		H0408				
					אֶתְהָה:	לְ	תַשׁוּהָ-	
					panjenengan	ugi	kaliyan-piyambakipun	dados-sami
						H1571		

Anggonmu mangsuli marang wong gemblung aja manut kabodhoane, supaya kowe dhewe aja dadi pepadhane wong iku.

חֲכָם	יְתִיבָה	פָּן	כְּאוֹלָתוֹ	כְּסִיל	עֲנֵה	5		
wicaksana	dados	supados-mboten	miturut-kabodhohanipun	tiyang-bodho	mangsuli			
H2450	H1961	H6435	H0200	H3684				
					בְּעִינָיו:			
					ing-paningalipun			

Anggonmu mangsuli marang wong gemblung ngemperana kabodhoane, supaya wong iku aja nganti rumangsa wasis.

בִּידָּ- kalayan-tangan-saking H3027	דְּבָרִים pawarta H1697	שְׁלַח tiyang-kang-ngirim H7971	שְׁתָּה ngunjuk H8354	חָמֵס pangrisakan H2555	רְגָלִים suku H7272	מְקַצֵּה ngethok H7096	6
--	---	---	---	---	---	--	---

כְּסִיל:
tiyang-bodho
[H3684](#)

Sing sapa kongkonan wong gemblung, iku ngethok sikile dhewe lan ngombe kacilakan.

: כְּסִילִים tiyang-bodho H3684	בְּפִי ing-tutuk-saking H6310	אֶמְשָׁל lan-paribasan H4912	מַפְסָח saking-tiyang-lumpuh H6455	שִׁקִּים suku H7785	נְגָלוּ nggantung H1809	7
---	---	--	--	---	---	---

Wulang bebasan ing cangkeme wong gemblung, iku kaya sengklehing sikile wong lumpuh.

לְכַסִּיל dhateng-tiyang-bodho H3684	נוֹתָן tiyang-kang-maringi H5414	כֶּן- mekaten	בְּמַרְגְּמָה ing-bandhul H4773	אָבֵן watu H0068	כְּצָרוֹר kados-ngiket	8
--	--	------------------	---	--	---------------------------	---

: כְּבוֹד
kamulyan
[H3519](#)

Kayadene watu kang katalenan ing bandhil, iya kaya mangkono wong kang ngormati wong gemblung.

בְּפִי ing-tutuk-saking H6310	אֶמְשָׁל lan-paribasan H4912	שָׂכֹר tiyang-mendem H7910	בִּידָּ- ing-tangan-saking H3027	עֲלָה minggah H5927	חֵרִי eri H2336	9
---	--	--	--	---	---------------------------------------	---

: כְּסִילִים
tiyang-bodho
[H3684](#)

Wulang bebasan ing cangkeme wong gemblung, iku prasasat eri kang tumancep ing tangane wong mendem.

כְּסִיל tiyang-bodho H3684	וְשָׂכָר lan-tiyang-kang-nyewa	כֹּל sedaya H3605	מְחוּלָּל- kang-ndamel-tatu	רֵב bendara	10
--	-----------------------------------	---	--------------------------------	----------------	----

: עֲבָרִים
tiyang-kang-ngliwati

וְשָׂכָר
lan-tiyang-kang-nyewa

Sapa kang mburuhake marang wong gemblung lan wong kang mbeneri liwat, iku kaya wong manah kang natoni saben wong.

: בְּאוֹתָן ing-kabodhohanipun H0200	שׁוּבָה ngambali	כְּסִיל tiyang-bodho H3684	קָאוּ muntahipun	עַל- dhateng	שָׁב wangsul H7725	בְּכָלֵב kados-segawon H3611	11
--	---------------------	--	---------------------	-----------------	--	--	----

Kaya asu kang mbaleni utah-utahane, kaya mangkono wong gemblung anggone mbolan-mbaleni kabodhoane.

תְּקוּהָ pangajeng-ajeng	בְּעֵינָיו ing-paningalipun	חָכְם wicaksana H2450	אִישׁ tiyang H0376	רְאִיתָ panjenengan-mirsani H7200	12
-----------------------------	--------------------------------	---	--	---	----

: מִמְּנוֹ
langkung-saking-piyambakipun

לְכַסִּיל
kanggé-tiyang-bodho
[H3684](#)

Saupama kowe weruh wong kang rumangsa pinter, pangarep-arepe wong gemblung luwih akeh tinimbang wong iku mau.

פָּחֵם areng H6352	לְנַחְלִים kanggé-mawa-murub H1513	וְעֵצִים lan-kayu H6086	לְאֵשׁ kanggé-geni H0784	וְאִישׁ lan-tiyang H0376	מְדוּנִים pasulayan H4066	מְדוּנִים pasulayan H4066	מְדוּנִים pasulayan H4066	21
--	--	---	--	--	---	---	---	----

פּ
[pe]
[H7379](#)

רִיב:
pasulayan
[H7379](#)

לְחַרְחַר־
kanggé-ngobong
[H2787](#)

Kayadene areng kanggo ing mawa lan kayu kanggo ing geni, mangkono uga kanggone wong dhemen padu, mung ndadekake ndadrang ing pasulayan.

חֲדָרִי kamar-saking H2315	יִרְדוּ mudhun H3381	וְהֵם lan-punika H1992	כְּמִתְלֵהֶם kados-tetedhan-éca H3859	נִרְצָן tiyang-caturan H5372	דְּבָרֵי pangandikan-saking H1697	22
--	--	--	---	--	---	----

בֶּטֶן:
weteng
[H0990](#)

Tembunge si tukang mitengah iku kaya panganan kang enak-enak, kang banjur lumebu ing telenging ati.

רָע: awon	וְלֵב- lan-manah	דְּלָקִים murub H1814	שְׁפָתַיִם lathi H8193	חֲרַשׁ grabah H2789	עַל- ing	מְצַפָּה nutupi H6823	סִינִים endut H5509	כְּסָף salaka H3701	23
--------------	---------------------	---	--	---	-------------	---	---	---	----

Lambe manis kalawan ati kang ala, iku kaya pecahan grabah kang kausar salaka.

יָשִׁית masang H7896	וּבְקִרְבּוֹ lan-ing-batinipun H7130	שׁוֹנָא tiyang-sengit H8130	יְנִיבָר nyamar	(בְּשִׁפְתָיו) kalayan-lathinipun H8193	בְּשִׁפְתוֹ kalayan-lathinipun H8193	24
--	--	---	--------------------	---	--	----

מְרֻמָּה:
apus
[H4820](#)

Wong sengit iku samudana klawan lambene, nanging batine ngandhut cidra.

כִּי amargi	בּוֹ dhateng-piyambakipun	תְּאֲמֹן- pitados H0539	אֶל- sampun-ngantos H0408	קוֹלוֹ suwantenipun	יִחַנֵּן ngalem	כִּי- menawi	25
----------------	------------------------------	---	---	------------------------	--------------------	-----------------	----

בְּלֵבּוֹ:
ing-manahipun

תּוֹעֵבוֹת
nistha
[H8441](#)

שֵׁבַע
pitu
[H7651](#)

Aja ngandel sanadyan tembunge manis, awit kadursilan pitung warna ana ing atine.

בְּקֵהָל: ing-pakempalan H6951	רַעְתּוֹ piawonipun	תִּנְגְּלָה dipunbikak H1540	בְּמִשְׁאֵן kalayan-apus H4860	שִׁנְאָה sengit H8135	תְּכַסֶּה dipunutupi H3680	26
--	------------------------	--	--	---	--	----

Rasa sengit iku sanadyan katutupana ing apus, kadursilane bakal kawiyak ana ing pasamuwan.

וְגִלְלָה lan-tiyang-kang-ngundheraken H1556	יִבֵּל badé-dhawah H5307	בֵּה ing-piyambakipun	שִׁתָּת luwangan H7845	כְּרָה- tiyang-kang-ngedhuk	27
--	--	--------------------------	--	--------------------------------	----

תְּשׁוּב:
badé-wangsul
[H7725](#)

אֵלִיו
dhateng-piyambakipun
[H0413](#)

אָבֹן
watu
[H0068](#)

Sing sapa ndhudhuk jugangan bakal kacemplung dhewe, lan kang ngglundhungake watu, watune bakal bali mlindhes awake dhewe.

מְדַחֵה:	יַעֲשֶׂה	חִלֵּק	וּפָה	דְּכִי	יִשְׁנֶה	גִּזְרֵה	לְשׁוֹן-
karisakan	ndadosaken	licin	lan-tutuk	tiyang-kang-dipunremuk	sengit	goroh	ilat-saking
H4072		H2509	H6310	H1790	H8130	H8267	H3956

| Ilat cidra sengit marang wong kang wus dadi kurbane, lan cangkem lunyu gawe karusakan.